

Предложение отклоняется 33 голосами против 8 при 4 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Завтра в Лейк Сокессе состоятся следующие заседания: в 11 часов — заседания Второго и Четвертого комитетов и Специального комитета по месторасположению и в 15 часов — заседания Первого, Третьего, Пятого и Шестого комитетов.

Я назначаю заседание Комиссии *Ad Hoc* по вопросам Палестины на послезавтра. Нам предстоит выбрать председателя этой Комиссии, а после избрания председателя Комиссия выработает свою собственную программу работы. Хотя Ассамблея могла бы продолжать заседать теперь в качестве Комиссии *Ad Hoc* по вопросам Палестины и приступить к выборам председателя, я считаю более целесообразным отложить это на послезавтра.

Заседание закрывается в 16 час. 30 мин.

ДЕВЯНОСТО ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник, 30 сентября 1947 года, 11 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

21. Введение в должность Помощника Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с принятой Генеральной Ассамблеей процедурой Помощник Генерального Секретаря принимает присягу на открытом заседании Генеральной Ассамблеи. Генеральный Секретарь в период между первой и второй сессиями Ассамблеи произвел новое назначение, и я прошу его представить нового Помощника Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб.

По приглашению Председателя заместители Председателя Ассамблеи занимают места на трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать Генерального Секретаря по случаю назначения г-на Прайса Помощником Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб.

От имени Ассамблеи я хотел бы выразить г-ну Прайсу наши добрые пожелания в связи с принятием им трудных и важных обязанностей на этом посту. Я хотел бы выразить ему нашу веру в его возможности и в его преданность делу Организации Объединенных Наций. Я прошу теперь Помощника Генерального Секретаря повторить за мной текст присяги, который я зачитаю.

Г-н ПРАЙС, Помощник Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб (*повторяет присягу*): «Торжественно обязуюсь выполнять со всей лояльностью, добросовестностью и сознательностью обязанности, доверенные мне как сотруднику международной службы Организации Объединенных Наций, выполнять эти обязанности и определять мое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций, и не запрашивать и не получать указаний в отношении исполнения моих служебных обязанностей от какого бы то ни было правительства или иной власти, посторонней Организации».

22. Представление представителей специализированных учреждений и гостей

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я имею честь представить Генеральной Ассамблее виднейших представителей организаций, работа которых в самом полном смысле слова является неотъемлемой частью тех многообразных задач, с которыми мы сталкиваемся в работе Генеральной Ассамблеи.

Международный Суд является одним из главных органов Организации Объединенных Наций, однако он находится столь далеко от нас, что наши контакты с его представителями ограничиваются очень редкими случаями. Тем более важным для выполнения наших общих задач является тот факт, что Председатель Суда оказал нам честь своим присутствием на нашей очередной ежегодной сессии.

Уважаемый Председатель Суда д-р Герреро находится сегодня вместе с нами, и я с большим удовольствием представляю его вам.

По приглашению Председателя д-р Герреро, Председатель Международного Суда, занимает место на трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Среди специализированных учреждений, представленных в связи с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями Устава, старейшей организацией с точки зрения служения человечеству является Международная организация труда. Административный совет Международной организации труда согласился назначить своих руководящих лиц — Председателя сэра Гилдхома Мирддин-Эванса, заместителя Председателя г-на Дэвида Целлербаха и г-на Леона Жуо вместе с Генеральным директором г-ном Феланом — делегатами на вторую сессию Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы сердечно приветствовать их и отдать должное работе организации, которую они представляют.

По приглашению Председателя сэр Гилдхом Мирддин-Эванс, г-н Жуо и г-н Фелан занимают места на трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас, когда весь мир испытывает недостаток

в продуктах питания и мы стоим перед угрозой голода, мне не нужно подчеркивать перед вами всю важность работы, выполняемой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией. Мы с удовольствием отмечаем, что сегодня на нашем утреннем заседании присутствует сэр Джон Бойд-Орр, Генеральный директор этой организации. Мы благодарим его за оказанную нам честь и выражаем надежду, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация будет все более эффективно выполнять те ответственные задачи, которые возлагаются на нее ходом мировых событий. Я рад представить вам сэра Джона Бойд-Орра.

Далее, в области умственной и духовной деятельности все большее значение будет приобретать Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Мы сожалеем, что доктор Джулиан Хаксли, Директор этой организации, не смог присутствовать на нашей сессии, но мы рады представить Ассамблее г-на Вальтера Лавеса, заместителя Директора.

По приглашению Председателя г-н Вальтер Лавес занимает место на трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В нашем мире, размеры которого сократились благодаря развитию скоростных средств сообщения, мы придаем особое значение усилиям Международной организации гражданской авиации по разработке системы правил деятельности гражданской авиации. Мы рады приветствовать находящегося среди нас г-на Эдварда Уорнера, Председателя Совета Международной организации гражданской авиации, которого я вам и представляю.

Я имею также особую честь представить вам Директора Панамериканского союза г-на Альберто Камарго Льераса, который любезно пригласил Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций посетить Межамериканскую конференцию в Рио-де-Жанейро. Проявленное гостеприимство произвело глубокое впечатление на Генерального Секретаря. Г-н Трюгве Ли и я совместно пригласили г-на Камарго Льераса посетить заседания Генеральной Ассамблеи в качестве нашего личного гостя. Мы с радостью приветствуем г-на Льераса.

А сейчас я с удовольствием предоставляю слово сэру Гилдхому Мирддин-Эвансу, Председателю Административного совета Международной организации труда, который выступит от имени всех специализированных учреждений.

Сэр Гилдхом МИРДДИН-ЭВАНС, Председатель Административного совета Международной организации труда (*говорит по-английски*): Для меня является большой честью предоставленная мне возможность обратиться к настоящей Ассамблее Организации Объединенных Наций, и особенно возможность говорить от имени всех специализированных учреждений, установивших связь с Организацией Объединенных Наций, и

выразить от их имени благодарность и признательность за исключительно теплые слова приветствия, с которыми Председатель обратился к нам от имени Ассамблеи.

Это первая очередная сессия Ассамблеи после ратификации соглашений на сессии, состоявшейся в декабре прошлого года.

Как уже отметил г-н Председатель — если мне позволено будет уделить несколько слов Международной организации труда, — ее Административный совет, желая подчеркнуть значение, которое он придает этому событию, назначил в качестве своих делегатов на сессию Ассамблеи, кроме Генерального директора, также других руководящих лиц Административного совета: заместителей Председателя г-на Целлербаха (Соединенные Штаты Америки) и г-на Жуо (Франция), а также меня.

В основе всех соглашений о специализированных учреждениях лежит идея о сотрудничестве. Сотрудничество — понятие не новое. Каждый, кто взял бы на себя труд заглянуть в протоколы, мог бы убедиться в том, что история последних 10 месяцев отмечена большими достижениями в деле сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Однако путь сотрудничества — это всегда нелегкий путь, и неизбежно возникновение таких ситуаций, когда специализированные учреждения будут считать, что Организация Объединенных Наций вторгается в сферу их деятельности, точно так же как иногда Организация Объединенных Наций будет считать, что специализированные учреждения уделяют недостаточно внимания рекомендациям Организации Объединенных Наций.

Все эти трудности могут быть преодолены на основе доброй воли, если мы постоянно будем помнить, что Организация Объединенных Наций и все другие межправительственные учреждения существуют для одной-единственной цели. У них нет другой цели существования. Цель эта — не личное возвеличение, так же как и не удовлетворение наших желаний, личных или коллективных, и не стремление к власти. Цель эта — если говорить коротко — служение народам всего мира, и в конечном счете именно это явится критерием оценки деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

В конце концов вопрос, который будет поставлен перед нами, перед Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, будет заключаться не в том, сделала ли МОТ что-то такое, что должна была бы сделать Всемирная организация здравоохранения, или — удалось ли Продовольственной и сельскохозяйственной организации сделать нечто, что Генеральная Ассамблея хотела, чтобы она сделала. Вопросы, которые будут поставлены перед всеми организациями, будут заключаться в следующем: уничтожили ли вы войны? Устранили ли

вы страх? Уничтожили ли вы нищету? Ликвидировали ли вы безработицу? И, самое главное, обеспечили ли вы самому маленькому человеку в самом незначительном государстве мира ту личную свободу, которая является основой всех других свобод и без которой любые другие привилегии ничего не стоят. Именно по ответам на эти вопросы и будут судить о деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, когда настанет день их отчета перед человечеством.

Для достижения этих целей необходимо обеспечить создание между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями отношений, которые были названы в прошлом году Генеральным директором МОТ отношениями подлинного товарищества во имя служения общему делу. Я думаю, что, если я заверю присутствующих в том, что специализированные учреждения внесут полный вклад в дело такого сотрудничества, я выражу мнение всех специализированных учреждений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас перед Генеральной Ассамблеей выступит Председатель Международного Суда д-р Герреро.

Г-н ГЕРРЕРО, Председатель Международного Суда (*говорит по-французски*): Я рад представившейся мне возможности сообщить вам некоторые данные о деятельности Международного Суда.

Международный Суд официально начал свою деятельность в апреле 1946 года. С этого момента Суд начал работу по реорганизации своих органов и изменению процедуры применительно к новым условиям, хотя в основном Суд может рассматриваться как преемник Постоянной палаты международного правосудия.

После завершения работы по реорганизации и перестройке Суда в соответствии с новыми условиями Суд рассмотрел лишь одно дело, а именно жалобу Соединенного Королевства против Албании в связи с инцидентами в проливе Корфу. Рассмотрение дела уже началось. Дело находится в письменном производстве и через несколько месяцев Суд соберется для вынесения своего решения.

Я хотел бы напомнить вам, однако, что деятельность Суда зависит как от отдельных членов Организации Объединенных Наций, так и от самой Организации Объединенных Наций.

Как вам известно, Суд имеет двойную юрисдикцию: он может разрешать споры и давать консультативные заключения. В первом случае дела выносятся на рассмотрение Суда государствами, во втором — через органы Организации Объединенных Наций. Поэтому мы рассчитываем, что члены и органы Организации Объединенных Наций будут обращаться в Суд с любыми спорами или вопросами, которые могут возникнуть.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово предоставляется д-ру Альберто Камарго Льерасу, Генеральному директору Панамериканского союза.

Г-н КАМАРГО ЛЬЕРАС, Генеральный директор Панамериканского союза (*говорит по-испански*): Панамериканский союз считает для себя большой честью, что его Директор получил от уважаемого Председателя г-на Освальдо Аранья, и Генерального Секретаря г-на Трюгве Ли приглашение на Генеральную Ассамблею. Не так давно в Рио-де-Жанейро государства Америки, встретившиеся для рассмотрения вопроса о заключении договора о законной коллективной самообороне, как это предусмотрено статьей 51 Устава, пригласили видного государственного деятеля, стоящего во главе Секретариата Организации Объединенных Наций, присутствовать на конференции и имели удовольствие слушать его выступление. Когда г-н Трюгве Ли должен был вернуться к исполнению своих обязанностей, г-н Коэн остался на конференции в качестве наблюдателя Организации Объединенных Наций. Целью этого приглашения, не имеющего прецедента в истории американской региональной системы, было продемонстрировать перед мировым общественным мнением и Организацией Объединенных Наций тот факт, что американские государства образуют региональную ассоциацию в рамках Организации Объединенных Наций, преследуя цели и разделяя принципы последней, а также то, что никакие соглашения между американскими государствами не могут выходить за пределы Устава.

Вероятно, однако, у некоторых членов настоящей Генеральной Ассамблеи, не знакомых с деятельностью этой американской региональной организации, может сложиться впечатление, что, поскольку существует Организация Объединенных Наций, наличие двух столь могущественных механизмов для достижения одной и той же цели и защиты тех же самых принципов не является ни необходимым, ни желательным. Я воспользуюсь радушным гостеприимством настоящей Ассамблеи для более полного разъяснения некоторых основ нашей региональной системы, старейшей из современных международных правовых систем и, безусловно, одной из наиболее успешных.

Те из вас, кто, как и я, имели честь присутствовать при создании Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско, не будут удивлены, если я скажу, что в главе, которая касается проблем региональных соглашений, Устав должен был санкционировать такие мероприятия, которые доказали свою ценность и содействовали укреплению мира и безопасности, и что при включении положений о подобных соглашениях была принята во внимание вся деятельность панамериканской системы в предшествующий период. Как бы там ни было, 21 из 50 государств, собравшихся в Сан-Франциско, не могли позволить всемирной организации разрушить

их региональную систему. Чем это объяснить? Многие, видевшие, с каким энтузиазмом и энергией американские государства, особенно государства Латинской Америки, защищали свою региональную систему, не могли понять, как пан-американизм, рассматривающийся ими как эффективное орудие империализма, с помощью которого Соединенные Штаты, самая мощная держава, стремятся подчинить себе все государства континента, мог стать предметом такого восхищения, такой преданности, такого рвения со стороны именно тех государств, которые этот самый панамериканизм, как считалось, заковал в цепи. Причина ясна. Американская система, правовая система, основанная на принципах справедливой законной структуры и высоких моральных канонах, хотя и представляла собой лишь словесное выражение этих принципов и была лишена всякой принудительной силы, изгнала империалистические тенденции с американского континента и воспрепятствовала навсегда склонности некоторых руководителей Соединенных Штатов считать, что их народ со всей очевидностью предназначен для управления полушарием, и приспосабливать все страны полушария для удовлетворения их собственных потребностей и интересов. Это может быть единственным объяснением того факта, того исторического чуда, что 21 государство живет вместе, пользуясь благами полной независимости и автономии, хотя одно из этих государств представляет собой одну из крупнейших держав мира, а некоторые другие могут быть отнесены к числу самых мелких государств. Это является результатом постоянного совершенствования региональной системы и роста ее влияния в первую очередь на народы американского континента, включая, конечно, и общественное мнение Соединенных Штатов.

Теперь, например, мы смогли в Рио-де-Жанейро сделать еще один шаг вперед: мы приняли обязательство, в равной степени связывающее всех нас, о проведении серьезных оборонительных мер, если за них выскажутся две трети всех американских государств, и это обязательство распространяется даже на те государства, которые не согласны с такими мерами. Это как раз тот принцип, который интернационалисты всегда считали основой для создания демократического всемирного правительства. Конечно, этот принцип нелегко применить на практике. Однако прочный мир, свободный от страха и тревог, не может быть достигнут до тех пор, пока все государства не примут этот принцип как неизбежное следствие правового равенства государств.

Эволюция американской системы и Панамериканского союза, являющегося воплощением этой системы, совсем не была легким процессом. За 57 лет существования Союза происходили войны между американскими государствами, велись завоевательные войны, совершались империалистические акции. Однако система все же восторжествовала. Каждые 5, каждые 10 лет делался определенный шаг вперед. Последние

успехи, достигнутые за период после провозглашения в Монтевидео в 1933 году «политики доброго соседа», были особенно разительны. Поэтому не было в Сан-Франциско государств, более подготовленных к искреннему принятию обязательств, вытекающих из Устава, чем американские государства. Эти государства хорошо знают, что означает для страны быть руководимой правовой системой по сравнению с ничем не ограниченной силой. Ни одно американское государство не думает об изоляции от международной жизни, и все они понимают, что государства, как и люди, должны жить в сообществе, если они стремятся к миру и безопасности. Какое сообщество нужно им? Прежде всего сообщество, в котором все государства равны. Однако между отдельными личностями не может быть мира в том случае, если черный и белый, богатый и бедный, рабочий и предприниматель не равны перед законом или если закон допускает дискриминацию, продиктованную ненавистью, предрассудками или экономическими интересами, и утверждает ее в качестве правила общественной жизни. Конечно, неравенство не исчезает просто потому, что закон осуждает его. Но неравенство, подтвержденное и одобряемое законом, будет существовать гораздо дольше; и несправедливость станет еще более ярко выраженной.

Наша американская система всегда была и будет оставаться системой мира. Поскольку Устав Организации Объединенных Наций требует от своих государств-членов всегда искать мирных путей для решения спорных проблем, не предлагая, однако, никакой процедуры, которой должны были бы следовать государства в решении этих спорных вопросов, американская региональная система должна существовать в целях поддержания мира и обеспечения 21 республики такой процедурой. Далее, поскольку статья 51 Устава устанавливает неотъемлемое право самообороны, которое может быть использовано, в случае если, несмотря на наличие международного механизма, будет иметь место вооруженное нападение, американская система предусматривает законную коллективную самооборону, которая может осуществляться до тех пор, пока Совет Безопасности не примет необходимых мер по восстановлению мира и безопасности. Если бы в Сан-Франциско государства, понимающие трудности системы голосования в Совете Безопасности, не побоялись возможности вооруженных нападений, которые Совет Безопасности окажется не в состоянии урегулировать мирным путем, статья 51 не была бы написана и, естественно, мы не подписали бы договора в Рио-де-Жанейро. На практике, конечно, этот инструмент никогда не будет применен, и он перестанет существовать даже в теории, как только каждое государство получит уверенность в невозможности любого акта агрессии, который Совет не смог бы предотвратить, остановить или подавить самым эффективным образом. После подписания договора в Рио-де-Жанейро мы мо-

жем смело гарантировать Организации Объединенных Наций, что по крайней мере в американском полушарии и между американскими государствами войны не будет, и этот вклад в дело мира сам по себе оправдывает существование нашей региональной системы.

Все государства и нации опасаются возникновения новой мировой войны. Все они согласны с тем, что Организация Объединенных Наций является единственной надеждой на предотвращение этой войны, единственной надеждой человечества, и не та Организация Объединенных Наций, которая существует сегодня, а Организация, постепенно превращающаяся в международное правительство всего мира. Принятый в Сан-Франциско Устав является лишь началом, отправным пунктом, созданным в силу сложившихся обстоятельств в виде прагматического документа, включившего в себя все, что можно было включить в него в момент его составления. Утверждение, что каждое государство должно цепляться за преимущества, полученные в результате особых обстоятельств, существовавших в 1945 году, равносильно утверждению о том, что нет иного пути исторического развития, кроме уничтожения Устава. Проблема гораздо проще: речь идет о выборе между мировым правительством, действующим на благо всех государств, и отвлеченной системой управления миром какой-либо одной нацией после того, как эта нация уничтожит всех своих противников. Это та же самая проблема, которая стояла перед доисторическим человеком и которую ему удалось разрешить в процессе тысячелетнего развития путем установления правовых норм и создания систем управления. Индивидуум передает свои прерогативы правительству, и взамен этого он избавляется от необходимости подчиняться всякому, кто может наносить ему более меткие и сильные удары. Он требует, чтобы сильнейшим не было позволено бить безнаказанно. Другими словами, с точки зрения права, никто не должен быть сильнее другого.

В результате первой мировой войны сильнейшими оказалось немало государств, в результате второй мировой войны сильнейшими остались два государства, тогда как другие потеряли почву под ногами или вынуждены были бороться с серьезными кризисами. После третьей мировой войны вся сила окажется в руках уже одной-единственной страны. Какой бы эта страна ни была, это будет мировое правительство самого угнетающего, самого нетерпимого, самого деспотического характера, превосходящего все, что когда-либо видело человечество. Но существует альтернатива, заключающаяся в том, что дело управления миром будет находиться в руках у всех государств, и эту альтернативу мы называем миром. Не может быть оправдания ни одной нации, стремящейся поставить свои собственные интересы над этой самой насущной потребностью рода человеческого.

Американским государствам, представленным в региональной системе, удалось создать условия достойной и мирной жизни, установив равновесие между непропорциональной мощностью одной из них и независимостью всех других. Поэтому государства, большие и малые, получили возможность жить вместе в мире, безопасности и свободе, в рамках одной правовой системы. Организации Объединенных Наций предстоит выдержать более серьезное испытание, потому что вопрос состоит в том, смогут ли великие державы жить в мире друг с другом. Для достижения этой цели существует лишь одна формула: великие державы должны согласиться жить таким образом, как если бы они были маленькими государствами, или чтобы любая нация уже самим фактом своего существования как нация могла бы считаться великой. Такова должна быть конечная цель этой выдающейся организации, если она стремится управлять миром. Однако принятый в Сан-Франциско Устав, который ограничивается лишь задачей объединения наций, предназначен не только для этой цели; Устав должен в дальнейшем быть усовершенствован, и завершить этот процесс будет никогда не поздно.

Примите мою искреннюю благодарность, г-н Председатель, за любезное предоставление возможности этой всемирной Ассамблее услышать слабый голос одного из тех, кому просто посчастливилось быть представителем системы мира, которая служит тем же целям, что и Организация Объединенных Наций, и повседневно стремится к совершенствованию этого регионального соглашения, служа делу Организации Объединенных Наций и всего человечества. От имени Панамериканского союза я хотел бы выразить всем вам нашу признательность и заверить вас в том, что мы с большим вниманием следим за вашими дискуссиями в глубоком убеждении, что они являются решающим фактором в достижении мира и безопасности во всем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю представителей специализированных учреждений и наших почетных гостей за их выступления; я выражаю также удовольствие по поводу их присутствия на наших заседаниях.

23. Прием в состав членов Организации Объединенных Наций Пакистана и Йемена: доклад Первого комитета (документ А/399)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Дании, Докладчику Первого комитета.

Г-н ФЕДЕРШПИЛЬ (Дания) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея 23 сентября приняла решение передать в Первый комитет резолюцию Совета Безопасности по вопросу о приеме новых членов в Организацию Объединенных Наций (документ А/350).

Первый комитет рассмотрел 24 сентября 1947 года рекомендацию Совета Безопасности по вопросу о приеме Пакистана и Йемена. Представитель Австралии предложил резолюцию, рекомендующую Генеральной Ассамблее принять Йемен и Пакистан в члены Организации Объединенных Наций (документ А/С.1/188), и эта резолюция была единогласно одобрена Комитетом.

Поэтому Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению заявления Пакистана и Йемена о приеме их в число членов Организации Объединенных Наций и рекомендацию Совета Безопасности, чтобы Ассамблея приняла Пакистан и Йемен в число членов Организации;

находит, что, по ее суждению, Пакистан и Йемен являются по смыслу статьи 4 Устава миролюбивыми государствами и могут и желают выполнять свои обязательства, вытекающие из Устава, и поэтому

постановляет принять Пакистан и Йемен в члены Организации Объединенных Наций».

В связи с вопросом о приеме Пакистана в члены Организации представителем Аргентины был поднят ряд правовых вопросов, которые были подвергнуты обсуждению в Комитете. Было решено по предложению представителя Австралии «передать Правовому комитету для рассмотрения и представления доклада правовые вопросы, затронутые представителем Аргентины».

По предложению представителя Чили члены Комитета согласились далее с тем, что мнение Шестого комитета, которое он сообщит позже, не будет приниматься во внимание при рассмотрении рекомендации Первого комитета о приеме Пакистана в члены Организации, а будет служить лишь справочным материалом в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Соединенного Королевства.

Г-н МАК-НИЛ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я весьма благодарен за предоставленную мне возможность внести предложение об утверждении доклада Первого комитета. Я не сомневаюсь, что доклад будет принят без голосования при единодушном одобрении. Я хотел бы воспользоваться также возможностью заявить о том, что моя делегация рада тому, что оба заявления о приеме должны будут сейчас получить окончательное одобрение, и я уверен, что обе эти страны внесут важный вклад в нашу деятельность. Я хотел бы отметить также, что моя делегация, естественно, особенно заинтересована в приеме Пакистана в члены Организации.

Хотя Пакистан получил свой нынешний статус совсем недавно, он уже доказал свою жизнен-

ность. Если делегация Пакистана и не присутствовала на заседаниях Генеральной Ассамблеи до настоящего времени, она не была далека от нас, и многие из нас могли воспользоваться ее советами. Глава делегации Пакистана сэр Мохаммад Зафрулла Хан хорошо знаком многим из нас. Он сможет оказать большую помощь в работе Генеральной Ассамблеи и ее Комитетов.

Поэтому, внося от имени моей делегации официальное предложение о принятии доклада Первого комитета, я хотел бы добавить мои пожелания и наилучшие пожелания моего правительства Йемену и Пакистану.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Египта.

ХАЭКЕЛЬ-паша (Египет) (*говорит по-французски*): От имени египетской делегации я горячо поддерживаю заявления государств Пакистана и Йемена с просьбой о приеме их в члены Организации Объединенных Наций. Эти государства предлагают свое сотрудничество сообществу Объединенных Наций, и я верю, что это сотрудничество будет плодотворным. После принятия этих государств в Организацию Средний и Дальний Восток будут иметь в ней двумя представителями больше, а это означает новую ступень в развитии нашей Организации по пути универсальности. Два новых члена Организации принесут с собой плоды их культуры, мудрости и традиций. Народы обеих стран являются народами доброй воли. Все, кто имел возможность узнать эти народы поближе, безусловно, могут засвидетельствовать их глубокое уважение к принципам, заложенным в нашем Уставе, и их решимость сотрудничать в самых широких масштабах во имя достижения наших целей. Это миролюбивые народы, которые, так же как и лучшие из нас, стремятся к миру и безопасности. Они испытывают братские чувства к народам других стран и верят в равенство между народами, желают развивать со всеми странами дружественные отношения, основанные на уважении принципа равенства всех народов. Это прогрессивные народы, которые разделяют наше стремление разрешить международные, экономические, социальные и гуманитарные проблемы и повысить жизненный уровень народов.

От имени Египта я приветствую Пакистан и Йемен, миролюбивые государства, готовые с энтузиазмом выполнять обязательства, вытекающие из Устава.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н МАРШАЛЛ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов рада всецело поддержать предложение о приеме Пакистана в члены Организации Объединенных Наций. Пакистан лишь недавно вошел в сообщество наций, но у нас есть все основания верить и ожидать, что его

роль и его вклад в деятельность Организации Объединенных Наций будут весьма значительными. Правительство и народ Соединенных Штатов намереваются сотрудничать с Пакистаном в Организации Объединенных Наций.

Делегация Соединенных Штатов также сердечно поддерживает предложение о принятии Йемена в члены Организации Объединенных Наций. Йемен определенно отвечает условиям приема в Организацию. Это независимое государство, способное и желающее выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе. Его отношения с другими странами, по нашему мнению, естественно привели его к членству в Организации. Мы приветствуем возможность сотрудничать с Йеменом в Организации, как мы это делаем уже в наших взаимных дипломатических отношениях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Ирана.

Г-н АДЛ (Иран) (*говорит по-французски*): В прошлом году, когда членами нашей Организации стали три новых государства, представитель Ирана выразил удовлетворение своего правительства по этому поводу и добавил, что каждый шаг Организации по пути к универсальности — что, по мнению иранского правительства, является одним из условий, необходимых для успеха деятельности Организации Объединенных Наций, — получит самую горячую поддержку правительства Ирана.

Иранская делегация счастлива приветствовать два новых государства — Пакистан и Йемен в качестве членов Организации Объединенных Наций.

Мое правительство с тем большим удовольствием поддерживает рекомендацию Первого комитета, поскольку речь идет о двух средне-восточных государствах, которые являются старинными друзьями Ирана. Древние узы связывают нашу страну с Пакистаном, и для меня является весьма приятной обязанностью выразить правительству и народу Пакистана дружественное приветствие правительства и народа Ирана, самым сердечным образом приветствовать принятие Пакистана в члены Организации Объединенных Наций и поздравить его по случаю независимости, столь славно им завоеванной.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Афганистана.

Г-н ГУССЕЙН АЗИЗ (Афганистан) (*говорит по-английски*): Афганистан всем сердцем разделяет радость народов Пакистана по поводу обретения ими свободы. Мы испытываем чувство глубокого уважения к Пакистану и желаем ему процветания.

Афганская делегация не хотела бы препятствовать принятию Пакистана в члены этой великой Организации. Однако, к нашему глубо-

чайшему сожалению, в настоящее время мы не можем голосовать за прием Пакистана. Это печальное обстоятельство вызвано тем, что мы не можем признать северо-западный пограничный район частью Пакистана до тех пор, пока народу этого района не будет предоставлена возможность свободно, без какого бы то ни было влияния — я подчеркиваю — без какого бы то ни было влияния, решить вопрос о том, хотят ли они получить независимость или стать частью Пакистана.

Причины, вызывающие эти наши действия, будут изложены в заявлении, которое я позже представлю Генеральной Ассамблее.

Поскольку позиция моей делегации различна в отношении Йемена и в отношении Пакистана, я предлагаю провести раздельное голосование по вопросу о приеме каждого из этих двух государств в члены Организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Ирака.

Г-н ДЖАМАЛИ (Ирак) (*говорит по-английски*): От имени делегации Ирака я хочу заявить, что мы с большим удовольствием поддерживаем предложение Соединенного Королевства о приеме Пакистана и Йемена в нашу среду.

Пакистан, как и Индия, связан прочными историческими узами с моей страной. Наши отношения действительно основываются на «политике доброго соседа». Мы с радостью узнали о том, что Пакистан и Индия достигли своей свободы. И сегодня мы особенно счастливы слышать предложения о приеме Пакистана в члены Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что новое государство Пакистан станет важным фактором в деле сохранения доброжелательных отношений и сотрудничества между народами. Мы уверены, что Пакистан является истинным приверженцем принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Мы особенно рады также поддержать вступление в Организацию Йемена — братского государства, члена Лиги арабских стран. Большой вклад Йемена в дело развития человеческой цивилизации и культуры в прошлом хорошо известен. Мы надеемся, что принятие Йемена в Организацию Объединенных Наций откроет новую эру в его истории, эру прогресса, развития и международного сотрудничества.

Выражая нашу радость по поводу предложения о приеме в члены Организации Йемена, нашего партнера по Лиге арабских стран, я хочу выразить надежду на то, что недалек тот день, когда другой член нашей Лиги, Трансиордания, также займет место среди нас. Правительство и народ Трансиордании служили делу союзников в двух мировых войнах, и эта страна безусловно имеет право занять место среди нас в качестве миролюбивого государства, принимающего обязательства, содержащиеся в статье 4 Устава. Я искренне надеюсь, что недалек тот день,

когда против приема всех миролюбивых и прогрессивных стран в Организацию не будет применен вето, как это имело место при обсуждении вопроса о приеме Трансиордании. Желая вступления в Организацию Объединенных Наций всех миролюбивых государств, я хотел бы поддержать и приветствовать предложение о приеме Пакистана и Йемена в члены этой высокой и суверенной Организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Индии.

Г-жа ПАНДИТ (Индия) (*говорит по-английски*): Я с удовольствием присоединяюсь к словам приветствия, с которыми Ассамблея Организации Объединенных Наций обращается к Пакистану. Мы, индийцы, рады тому, что братское государство займет свое законное место в международном сообществе и сможет внести свой вклад в дело решения стоящих перед миром проблем.

Что касается Пакистана, то его просьба о приеме в члены Организации Объединенных Наций никем не оспаривалась, и мы не сомневаемся в том, что своим позитивным вкладом в нашу деятельность и своей верностью принципам Устава Пакистан заслужит уважение и почет среди государств.

В качестве части бывшей Индийской империи Пакистан уже участвовал в работе Организации Объединенных Наций, и в этом смысле Пакистан не новичок среди нас. Все мы знаем, какое место занимает Пакистан среди стран Азии с точки зрения территории, населения и ресурсов, поэтому его вступление в Организацию должно усилить последнюю. Индийская делегация приветствует Пакистан и желает ему успехов в выполнении его новых обязанностей.

Мы также приветствуем прием в члены Организации Объединенных Наций древнего государства Йемен, с которым моя страна с давних пор неизменно поддерживала сердечные отношения. Мы желаем Йемену успехов в новой сфере деятельности, в которую он вступает, и выражаем от имени Индии наши самые лучшие пожелания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Турции.

Г-н САРПЕР (Турция) (*говорит по-английски*): Турецкая делегация поддерживает предложение делегации Соединенного Королевства о приеме Йемена и Пакистана в члены Организации Объединенных Наций. Я уверен, что эти государства внесут ценный вклад в деятельность нашей Организации. В связи с этим я имею удовольствие передать этим двум дружественным странам наилучшие пожелания моей страны и моей делегации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Ливана.

Г-н МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*): От имени моего правительства и моей делега-

ции я приветствую вступление в нашу среду двух новых друзей — Пакистана и Йемена. Мы уверены, что они внесут свой положительный вклад в наше дело.

Совершенно очевиден тот факт, что Восток пробуждается и желает играть конструктивную роль в сообществе стран мира. Опираясь на свою культуру, свои традиции и древнюю мудрость, Восток хочет сделать вклад в работу мирового форума. Оба этих древних государства являются миролюбивыми, достойными уважения государствами, желающими выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе. Их вступление может принести только пользу как Востоку, так и Западу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Бразилии.

Г-н МУНИС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии горячо поддерживает предложение о приеме Пакистана и Йемена в члены Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что оба эти государства внесут в Организацию Объединенных Наций свой вклад, вклад своей культуры, образа жизни и цивилизации, совершенствуя тем самым деятельность Организации и делая ее более универсальной.

Пакистан и Йемен представляют собой типичную форму цивилизации, восточной цивилизации, опирающейся на религию и идеи, которые будут способствовать сближению Востока и Запада в Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список выступающих исчерпан. Ассамблея, повидимому, желает одобрить доклад Первого комитета и принять предложенную резолюцию. Единственное возражение поступило от Афганистана. Рекомендации доклада в отношении Йемена были приняты единогласно Первым комитетом, и я передаю их на решение Ассамблеи.

Йемен принимается в члены Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 74 нам предстоит проголосовать рекомендацию в отношении Пакистана.

Голосование производится поднятием рук, в результате чего Пакистан избирается членом Организации Объединенных Наций 53 голосами против 1 при отсутствии воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Правило 116 временных правил процедуры Генеральной Ассамблеи требует, чтобы государство, прием которого в члены Организации Объединенных Наций одобрен Генеральной Ассамблеей, представило документ о присоединении. Я прошу представителей двух государств, прием которых в члены Организации одобрен Генеральной Ассамблеей, выйти к трибуне и пред-

ставить Генеральному Секретарю свои документы о присоединении.

По приглашению Председателя сэра Мохаммад Зафрулла Хан, представитель Пакистана, и принц Сеиф эль-Ислам Абдулла, представитель Йемена, занимают места на трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с правилом 116 с настоящего момента Пакистан и Йемен являются членами Организации. Я приветствую оба государства от имени Генеральной Ассамблеи. Я выражаю по этому поводу глубокое удовлетворение, которое, я уверен, испытывают все члены Ассамблеи, и надеюсь на сотрудничество Йемена и Пакистана в деятельности Генеральной Ассамблеи во время настоящей и будущих сессий. Я уверен, что мы все высоко оценим тот вклад, который эти государства в качестве членов Организации Объединенных Наций внесут в наше общее дело, и ту поддержку, которую их народы окажут работе нашей Организации.

Слово предоставляется представителю Пакистана.

Сэр Мохаммад ЗАФРУЛЛА ХАН (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить Председателя Ассамблеи и делегации Соединенного Королевства, Египта, Соединенных Штатов Америки, Ирана, Ирака, Индии, Турции, Ливана и Бразилии за те теплые слова, которыми они приветствовали прием Пакистана в члены Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также поблагодарить Генеральную Ассамблею от имени правительства Пакистана и членов пакистанской делегации за прием Пакистана в члены Организации Объединенных Наций.

В известном смысле прием Пакистана в члены Организации Объединенных Наций не является приемом в эту Организацию нового члена. До 15 августа этого года Пакистан и Индия представляли собой одно государство. 15 августа они согласились разделить на два суверенных государства. Одно из них решило сохранить свое старое название — Индия, которое раньше относилось ко всей стране, а другое государство решило назвать себя Пакистаном.

Поскольку Пакистан ранее был частью Индии, то фактически под своим старым названием он был одним из государств, подписавших Версальский договор и ставших первоначальными членами Лиги Наций. Я помню, как мне выпала честь быть главой индийской делегации на последней сессии Ассамблеи Лиги Наций, состоявшейся в Женеве в декабре 1939 года. В том же самом смысле Пакистан, будучи частью Индии, участвовал в Конференции в Сан-Франциско в 1945 году и был одним из государств, подписавших Устав Организации Объединенных Наций. Поэтому Пакистан не является новым членом Организации Объединенных Наций, он один

из преемников государства-члена, бывшего одним из основателей этой Организации.

Хотя прием Пакистана в члены Организации Объединенных Наций является лишь простой формальностью, Пакистан рассматривает это как выражение веры в преданность Пакистана идеалам Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Пакистан будет подтверждать это своими действиями в каждом случае и во всех областях.

Прошло уже более двух лет с тех пор, как вторая мировая война считается законченной, но народы мира все еще стремятся к миру, которого они, судя по всему, никак не могут достигнуть. Великие нации, которые смогли объединить свои ресурсы и обеспечить сотрудничество своих государственных деятелей для победы в этой войне, оказались, по-видимому, не в состоянии прийти к откровенному и чистосердечному соглашению о принципах, на которых должны быть заложены основы мира. От имени моего правительства я хочу передать Организации Объединенных Наций заверения в том, что Пакистан сделает все возможное для достижения лучшего взаимопонимания между народами и внесет максимально возможный вклад в дело обеспечения и сохранения прочного мира. Пакистан также всегда будет готов и будет стремиться сделать все возможное для устранения всех видов людских страданий и несчастий, будет стремиться развивать плодотворное сотрудничество между нациями во имя всеобщего повышения жизненного уровня и укрепления свободы и терпимости во всем мире.

В прошлом вооруженные конфликты происходили главным образом из-за ложного представления о расовом превосходстве, из-за стремления к экономической эксплуатации слабого сильным, нетерпимости к другим, отличным от собственных, идеям и стремления одной нации навязать свои идеи другим. Пакистан всегда будет стремиться способствовать всему, что направлено на расширение свободы и равенства, на установление плодотворного сотрудничества, что ведет к проявлению широчайшей и глубочайшей терпимости, поскольку он убежден в том, что только таким образом может быть обеспечен мир между народами и ускорено движение человечества по пути к достижению истинного процветания.

По-видимому, сейчас мне не следует делиться с вами соображениями относительно того, чего достигла Организация Объединенных Наций и чего ей не удалось осуществить. Разрешите мне, однако, сказать, что пакистанская делегация, полностью разделяя идеалы Организации Объединенных Наций, в то же время сознает ее недостатки и трудности. Однако, как было сказано, наш мир далек от совершенства, и именно по этой причине существование такой всемирной организации, какой является Организация Объединенных Наций, совершенно необходимо, если человечество хочет иметь надеж-

ную возможность избежать катастрофы и несчастий, не идущих ни в какое сравнение с тем, что мир испытал в недалеком прошлом. Мы убеждены в том, что Организация Объединенных Наций дает человечеству последний шанс на спасение в области политической, экономической и социальной, и мы также убеждены, что наши объединенные усилия должны быть направлены на укрепление Организации, нахождение все новых способов, позволяющих ей действовать в том духе, в котором она была создана, и на достижение идеалов, являющихся ее конечной целью. Пакистан всегда будет вносить свой полный вклад в дело достижения этих целей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Йемена.

Принц Сеиф эль-ИСЛАМ АБДУЛЛА (Йемен) (*говорит по-арабски*): Господин Председатель, господа! Приветствуя вас во имя всемилостивого и милосердного бога, я с особым удовольствием выражаю глубочайшую благодарность от имени его величества имама Яхья, короля Йемена, и от имени его правительства за эту демонстрацию теплой симпатии, проявленную Организацией по отношению к Йемену как в Совете Безопасности, так и на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мне доставляет большое удовольствие поблагодарить уважаемых представителей, которые столь любезно приветствовали и выразили свои наилучшие пожелания нашей маленькой стране, население которой не превышает 5 миллионов человек, и напомнить о ее вековой борьбе ради защиты и утверждения своей свободы и независимости.

Отдавая должное проявленной к нам любезности, Йемен хотел бы подчеркнуть, как глубоко он заинтересован в достижении целей этой новой Организации. Его вера в ценность этих целей объясняет и оправдывает его острое желание сотрудничать с другими государствами в деле построения прочного мира и создания лучших условий для развития международной жизни.

В этой связи мы не должны забывать, что Йемен высоко ценит истинное значение усилий, затраченных на укрепление основ мира, завоеванного ценой столь великих страданий и несчастий. Любая угроза миру в настоящее время может не только повлечь за собой повторение этих страданий и несчастий или положить конец периоду целительного и благодатного процветания; ее последствия могут выйти за пределы этих традиционных рамок. Поэтому угроза миру означает угрозу всей цивилизации, если не самому существованию человечества.

Отсюда вполне естественно, что международная или, скорее, всеобщая солидарность должна в настоящее время стать крайне необходимой обязанностью не только ввиду ее идеологической ценности, но и потому, что к этому нас по-

буждает наш недавний опыт использования оружия в его самых новых формах.

Следовательно, было весьма разумно создать эту регулируемую Организацию, предназначенную контролировать международное сознание и добиваться того, чтобы всеобщее стремление жить в мире одержало верх над разобщенностью прошлых лет, а также способствовать социальному прогрессу в атмосфере братского сотрудничества.

Разумеется, это нелегкая задача, но мы не должны бояться трудностей и препятствий, наоборот, они должны побуждать нас к новым усилиям и укреплять нашу готовность добиться осуществления чаяний человечества.

Полностью сознавая трудности создавшегося в мире положения, Йемен намерен оказать поддержку выполнению той благородной задачи, которую поставила перед собой Организация Объединенных Наций, подтверждая тем самым свою преданность принципам, заложенным в Уставе, и тем добрым намерениям, которыми руководствовались его составители. Йемен убежден, что Организация должна руководствоваться этими намерениями в поисках наиболее справедливых решений различных проблем, по которым в настоящее время имеются различные мнения.

Йемен — страна Шебы и Мареба, колыбель древней цивилизации, назывался Arabia Felix, поскольку он всегда сохранял свое достоинство и стремился обеспечить мир, свободу и сотрудничество. Краеугольным камнем внешней политики Йемена является поддержание самых дружественных отношений со всеми государствами, что видно из договоров дружбы, заключенных им с несколькими членами этой Организации, и в частности со всеми крупнейшими державами. Йемен уже является членом Лиги арабских стран и в рамках этой региональной организации содействует укреплению основ безопасности и международного сотрудничества.

Если я должен изложить свое кредо по этому торжественному случаю, то я хотел бы сказать, что Йемен всегда будет выступать за мир, справедливость и сотрудничество, он всегда будет выступать за достоинство и свободу, он всегда будет выступать за дух, которым проникнуты положения Устава, и за идеалы, на достижение которых направлен этот Устав.

Да ниспошлет нам бог успех, на который мы надеемся!

24. Выборы непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи в ходе каждой очередной сессии избирает трех непостоянных членов Совета Безопасности. Срок, на который избираются эти члены, составляет два года. Генеральной Ассамблеее предстоит поэтому избрать сейчас

трех членов Совета Безопасности на места, занимаемые в настоящее время Австралией, Бразилией и Польшей, чей срок истекает 31 декабря 1947 года. Срок членства государств, которые должны быть избраны сейчас, начнется 1 января 1948 года.

В соответствии с пунктом 2 статьи 23 Устава, три государства-члена, срок полномочий которых истекает в конце этого года, не подлежат немедленному переизбранию. Таким образом, в выборах, которые нам предстоит провести, избираться могут все члены Генеральной Ассамблеи, за исключением 11 государств-членов, представленных в настоящее время в Совете Безопасности. Вот эти 11 государств: Австралия, Бельгия, Бразилия, Китай, Колумбия, Польша, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция.

В соответствии с правилом 86 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы будут производиться путем тайного голосования. Три государства-члена, получившие две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств, будут объявлены избранными. Избирательные бюллетени сейчас раздаются делегациям, и я прошу членов Ассамблеи написать в бюллетенях названия трех государств-членов, подлежащих избранию. Бюллетени, в которые будет внесено более трех членов, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэгглёф (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Аргентина	41
Канада	41
Украинская Советская Социалистическая Республика	33
Индия	29
Чехословакия	8
Уругвай	8
Чили	2
Эфиопия	1
Греция	1
Гватемала	1
Филиппины	1

Аргентина и Канада избираются членами Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующее голосование, как вам известно, будет касаться только двух государств — Украин-

ской Советской Социалистической Республики и Индии. Все голоса, поданные за другие страны, будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэгглёф (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи; 53 бюллетеня признаны действительными, 3 бюллетеня признаны недействительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика	29
Индия	24

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Нам придется повторить голосование.

Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.

ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник, 30 сентября 1947 года, 15 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

25. Продолжение выборов непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как вам известно, мы должны снова провести голосование. Есть только две кандидатуры: Украинская Советская Социалистическая Республика и Индия.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэгглёф (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи при 1 воздержавшемся; 54 бюллетеня признаны действительными, 1 недействительным; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . .	29
Индия	25